a z
ogere
201

koyukiya.tumblr.com

DO NOT USE THESE SCANS
FOR RETRANSLATION

リバの表現がありますのでご注意ください。
SCANLATED BY KOYUKIYA.TUMBLR.COM

HEY, KAN-CHAN
THERE WAS A CRACKED PLATE
YUMI'S SO CUTE HERE
MIHO? THAT'S RIGHT
IT SEEMS LIKE SHE HAS TO GO TO PREP SCHOOL AND DRAWING CLASSES? SO IT COSTS A LOT OF MONEY
MIHO-CHAN WAS AIMING FOR AN ARTS UNIVERSITY, RIGHT?
EH, SHE MADE IT?
THAT'S THE ONE MIHO MADE? SHIT, SHE'S GONNA BE FURIOUS
MIHO WILL GO WHERE SHE WANTS TO GO
IS THAT SO... THEN MAYBE A NORMAL UNIVERSITY WOULD BE...

I'LL WORK HARD AND MAKE A TON, TO PUT MIHO INTO AN ARTS UNIVERSITY!
MIHO'S HAD TO HOLD BACK OF A LOT OF THINGS UNTIL NOW SO I HAVE TO GET HER INTO A UNIVERSITY.
MOM HAS IT TOUGH RIGHT NOW
creak...
AND MY OLD MAN'S USELESS TOO.
YOUR FATHER STILL HASN'T COME BACK?
EH, IT'S FINE IF HE'S NOT AROUND WE STILL HAVE GRAMPS
REALLY?
WELL, I'M JUST GLAD THAT THERE'S SOMEWHERE EVEN A DUMB HIGH SCHOOL GRADUATE LIKE ME CAN WORK AT!
IF THEY GIVE OUT BONUSES I'LL BE ABLE TO BUY YUMI SOMETHING TOO!
REAL TALK I WANT AN AIR PURIFIER.
THAT'S PRETTY REAL

AAH?
UMM I DID IT EXACTLY AS IN THE OLD DATA THOUGH
DON'T GO MAKING YOUR OWN DECISIONS THIS IS WHY YOU BRATS ARE...
OI!
WHAT'S UP WITH THIS?! IT WAS YOU, WASN'T IT?! DO IT AGAIN
YES SIR
YOU'RE THE ONE WHO WOULDN'T TEACH ME HOW TO DO IT
YES SIR!
WHAT'S WITH THOSE EARS OF YOURS?
EH?
HEH...
.....UMM.
ANYHOW, MAKE SURE YOU REDO IT ALL
AND BRING IT TO ME BY THE END OF TODAY.

...YES SIR
CREAK
IT'S SO TIRING~ YUMI~
HAHA!
BUT YOU'RE STILL IN THE MOOD
AHAHA!
DID YOU SPEND THE NIGHT AT WORK AGAIN?
I WAS REALLY SURPRISED WHEN I CAME OVER AND YOU WEREN'T HERE... IT WAS ALREADY MORNING
YOU ALRIGHT?
YOU CAME HOME REAL LATE TODAY TOO... ISN'T KAN-CHAN'S WORKPLACE A LITTLE WEIRD...?
AH YEAH I DID... IT REALLY SUCKS SLEEPING THERE
TIPSY
NEWBIES ARE ALL LIKE THIS
THERE'S A MOUNTAIN OF THINGS TO REMEMBER~

KANNO-SUKE?
MIHO'S PREP SCHOOL HAS BEEN DECIDED
beep
EHH?
UWAH IT'S FROM MOM
AH, WAIT WAIT!
YOU HAD A MISSED CALL! THEY LEFT A MESSAGE.
WE NEED 30,000YEN FOR THE ENROLMENT FEE. CAN YOU DEPOSIT IT BY NEXT WEEK?
SORRY TO BOTHER YOU WHILE YOU'RE BUSY WITH MOVING YOURSELF. GOOD LUCK AT WORK.
CLICK
beep
KAN-CHAN.
beep
30,000 BY NEXT WEEK HUH
DON'T PUSH YOURSELF TOO HARD
HEY HEY.
I'VE ONLY JUST STARTED WORKING YOU KNOW?

JUST HOW MANY TIMES DO I HAVE TO TELL YOU BEFORE YOU'LL REMEMBER?
GIVE ME A BREAK...
WE SHOULD NEVER HAVE TAKEN ON AN IDIOT LIKE YOU
YOU'RE FROM NORTH HIGH RIGHT?
NO WONDER YOU HAVEN'T HAD A PROPER EDUCATION, HAVE YOU?
drip...

FLOMP
WIPE THAT SMUG LOOK OFF YOUR FACE!
YOUR FACE ISN'T SORRY AT ALL!
I'M VERY SORRY.
.....
MAKE SURE THAT'S DONE BY THE END OF TODAY
YES SIR.
.....
rustle
clatter
IT STINKS.

splash
splash...
YES SIR!
I'M SORRY...!
OI!
YOU STINK OF TEA! GO WASH YOUR HEAD!
splash
splash
"MIHO'S PREP SCHOOL HAS BEEN DECIDED."
twist...
I HAVE TO TRY MY BEST...

MY, OVER-TIME EH?
NO WAY... WHY...
HU...H?
PREP SCHOOL IS 46,000 IN INSTALL-MENTS SO
ERM...

YUUUMIII
CHEER UP ALREADYYY
I THOUGHT I COULD TAKE A DAY OFF, BUT WE MISSED OUR QUOTA. C'MON, LIFT YOUR FACE
DISNEYLAND WON'T RUN AWAY
IT WILL RUN AWAY...
THE PARADE THEY'RE DOING NOW IS ONLY FOR A LIMITED TIME. IT'LL RUN AWAY
AH— WHAT ABOUT NATSUO?
HE'S FREE. ISN'T HE?
.....
I WANTED TO GO WITH KAN-CHAN.

...WELL, IT CAN'T BE HELPED, SINCE IT'S WORK! LET'S GO ANOTHER TIME.
KAN-CHAN'S DOING HIS BEST AT WORK, AFTER ALL.
...SORRY
I DON'T LIKE
BEING APOLOGISED TO
crack
YUMI... I'M REALLY SORRY
SORRY FOR BREAKING OUR PROMISE
YOU DON'T HAVE TO APOLOGISE SO MUCH

SQUEEZE
THEN...
THANK YOU, YUMI
FOR CHEERING UP AGAIN.
SAZE...
.....
YUP.
CAN I PUT IT IN AFTER YOU'RE DONE? KAN-CHAN
YOU'RE TOO PUSHY SO I DON'T WANNA MAYBE NEXT TIME
WIDE UNKNOWN
I'M PUSHY?
EH?!
MM...
SLIDE
...AM I ON THE BOTTOM AGAIN?
KISS

Haa..
CREAK
CREAK...
Hah..
Ah... Ha..
Ah..
CREAK
I can't, it's too much..
I'm... gonna come..
squelch
NOT YET
CREAK...
YOU'LL FALL ASLEEP RIGHT AFTER.
Ahh!
squelch
shake
CREAK
Uhh... Nngh...
TREMBLE
TREMBLE
I'm...
CREAK
Haa...
TRY AND
KEEP UP WITH ME UNTIL THE END.
Haa
Ha... Ah...

Ha...
MM... ALRIGHT
Nhh
.....
No more..
Let.. me..
Part
TREMBLE
TREMBLE
Ah...
Wanna come
GRAB
Eek Uhh
Kiss
Fu... Uuh
Ngh
Mm
Ah
Squish
Squelch...
Hm...

YUMI~
BATH?
NN
HEY YUMI
NNN
WHAT'S THIS, YUMI? YOU'RE STILL HOLDING ONTO THIS?
IT'S BROKEN. SO WHY DON'T YOU THROW IT AWAY ALREADY?
DON'T TOUCH IT.
EH?
...AH, AAH, MY BAD...
PUT IT BACK IN THE DRAWER.
IT CAN'T BE USED ANYMORE, BUT THROWING IT AWAY IS STILL A WASTE.
.....
HMM...

I PASSED! I MADE IT IN!
GUESS WHAT, ONII-CHAN!
I SAID I MADE IT IN! THANK YOU, ONII-CHAN! IT'S ALL THANKS TO ONII-CHAN LETTING ME GO TO PREP SCHOOL
I'LL WORK REAL HARD UNTIL I GRADUATE, OKAY?
EH?
AHH I SEE. WELL DONE. MAKE SURE YOU WORK HARD FOR THE NEXT 4 YEARS
Clench...
YUP!
I LOVE YOU, ONII-CHAN! ALRIGHT, I'LL TALK TO YOU LATER THEN. AND COME HOME SOMETIME TOO!

PASSED SO SHE PASSED
I'LL CALL AGAIN SOON
click...
HOW MUCH WAS THE ENROLMENT FEE AGAIN
IT'LL BE THE SAME FOR SOMEONE LIKE YOU NO MATTER WHERE YOU GO
DON'T EVEN THINK ABOUT RUNNING AWAY, BRAT
I CAN'T RUN AWAY I HAVE TO WORK HARDER
THIS IS NOTHING
THIS MUCH IS FINE, I'M USED TO GETTING HIT ANYWAY

DIDN'T THEY TEACH YOU HOW TO APOLOGISE PROPERLY AT THAT IDIOT SCHOOL OF YOURS?
.....
...EH?
I'M TELLING YOU TO SHOW YOUR SINCERITY! IF YOU TRULY FEEL SORRY FOR YOUR MISTAKE, THEN SHOW IT.
.....
YOU CAN'T DO IT? THEN CAN YOU TELL ME WHOSE FAULT THIS IS?
HEY! OI! ARE YOU LISTENING?!

IT'S MY
FAULT
THANK YOU, ONII-CHAN.
I LOVE YOU, ONII-CHAN
KAN-CHAN IS
TOYING HIS BEST AT WORK, AFTER ALL

PLEASE
FORGIVE
ME.

WELCOME HOME, KAN-CHAN!
...HUH, DIDN'T YOU HAVE YOUR PART-TIME WORK TODAY?
AH...
I QUIT.
...WHY? IT HASN'T EVEN BEEN HALF A YEAR YET.
I JUST GET BORED DOING THE SAME THING OVER AND OVER. I WANNA DO SOMETHING OTHER THAN CUSTOMER SERVICE NEXT-
???
.....
KAN-CHAN?
HOW ABOUT YOU TAKE THINGS A LITTLE MORE SERIOUSLY?
EVEN IF YOU CAN'T WORK FOR A COMPANY, AT LEAST TRY AND STICK TO THE SAME PLACE FOR A WHILE

...AH IT'S NOTHING...
EVEN FOR ME
EVERY DAY IS...
IT'S NOT THAT I'M BLAMING YOU IT'S JUST...
...THAT'S A LIE
I'M JUST TAKING IT OUT ON YOU...
...WHAT'S WRONG? DID SOMETHING BAD HAPPEN?
JUST A SMALL MISTAKE
hug
SOMETHING BAD?
EVERYTHING'S BEEN BAD
YUMI...
squeeze
MM
hush
touch

HEY,
I WON'T BE PUSHY TODAY, SO...
FLU...
TREMBLE
HAA...
AH
NN...
SLIDE
SMILE
HUH...
SURE
I DON'T MIND IF YOU'RE PUSHY

WE'RE A GATHERING OF SPORTS-MINDED MALES HERE YOU KNOW-
THERE'S A PROPER WAY OF APOLOGISING AT TIMES LIKE THIS.
EH?
NO NO, THAT'S NOT IT.
IT'S STILL TOO EARLY FOR THAT.
YES.
STRIP.

TAKE IT ALL OFF.
WE'RE ALL MEN HERE. THERE'S NOTHING TO BE ASHAMED OF.
WE USED TO DO IT A LOT TOO. WELL, IT WAS A HIT AT DRINKING PARTIES AND ALL.
UMM
GET TO IT ALREADY!
YOU'RE JUST LOW CLASS TRASH.
THIS IS WHAT YOU GET FOR MESSING AROUND LIKE AN IDIOT ALL HIGH SCHOOL!
AT LEAST SHOW US YOU CAN DO AS YOU'RE TOLD, YOU DUMBASS.
RUSTLE
YE

pop
OOH...
.....
YOU'RE PRETTY THIN, AREN'T YOU

WHERE
MOTHER
MOM
WHERE SHOULD I BE LOOKING?
YUMI,

YUMI.....

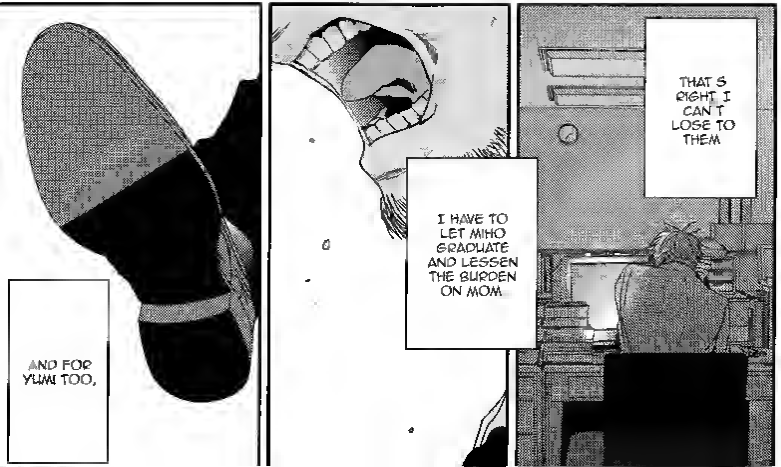
HAA
twist
SPLASH
HAA
HA
CLENCH
HA
HAH
TWITCH
TWITCH
squish
IT HURTS

I...
WHAT'S WRONG? YOU LOOK REALLY DOWN.
HMM?
click...
I'M HOME...
.....
WELCOME HOME KAN-CHAN

EH?
T-THE COMPANY IS SO INTENSE...
LIKE, IT'S FULL OF THESE STR-ANGE GUYS. I MIGHT BE GOING STR ANGE TOO...
I, DON'T...
THINK I CAN DO THIS
ANY-MORE

KAN-CHAN ISN'T STRANGE
BUT I'M A GRADUATE FROM AN IDIOT HIGH SCHOOL AND HAVE NO-WHERE ELSE TO GO.
AND I DON'T... KNOW MY MANNERS AND STUFF.
DID SOMEONE AT WORK SAY THAT TO YOU?
.....
DON'T LISTEN TO THOSE GUYS THEY DON'T KNOW ANY-THING. LET THEM SAY WHAT THEY WANT
YOU CAN'T LOSE TO SOMEONE LIKE THAT. MIHO-CHAN ONLY JUST GOT INTO UNIVERSITY.
IF THEY SAY ANYTHING HARSH TO YOU AGAIN, TELL ME. I'LL LISTEN TO ALL YOUR COMPLAINTS
OKAY?

rustle
YEAH
ALRIGHT
squeeze...


AND FOR YUMI TOO,
I HAVE TO LET MIHO GRADUATE AND LESSEN THE BURDEN ON MOM
THAT'S RIGHT, I CAN'T LOSE TO THEM

FOR YUMI TOO,
FROM NOW ON WE'RE GONNA BE WORKING ON PORTFOLIOS, WHICH'LL BE USED FOR WORK...
CLICK
HELLO ONII-CHAN? MIHO'S STARTED 3RD YEAR!

...KAN-CHAN
YOU KNOW...
REALLY?
squeeze
HAVEN'T YOU LOST A LOT OF WEIGHT? YOU WEREN'T THIS THIN BEFORE...
YOU.....
YOU SHOULD QUIT IF IT'S REALLY TOO HARD FOR YOU, KAN-CHAN.

...DO YOU HATE ME WHEN I'M NOT LAUGHING?
...YOU NEVER LAUGH ANYMORE
THAT'S NOT IT... BUT YOU SHOULD THINK ABOUT FINDING A NEW JOB, I'LL HELP YOU OUT TOO
WHAT CAN YOU DO WHEN YOU JUST FINISHED QUITTING ANOTHER PART-TIME JOB YOURSELF?
BUT YOU CAN'T GO ON LIKE THIS, UNTIL YOU FIND A NEW PLACE I'LL HELP WITH MIHO-CHAN'S SCHOOL FEES, SO...
FUCK OFF!!
I'LL BE TO ONE TO MAKE SURE MIHO GRADUATES! DON'T STICK YOUR NOSE WHERE IT DOESN'T BELONG.
CLENCH
YOU'LL JUST FIND ANOTHER RANDOM PLACE TO WORK AT GET BORED OF, AND QUIT AGAIN... SEEING THAT PISSES ME OFF...
THERE ISN'T ANYWHERE ELSE THAT WILL TAKE AN IDIOT WITH NO EDUCATION ANYWAY

WILL CHANGE PERMANENTLY.
BUT AT THIS RATE KAN-CHAN
YOU'RE TOTALLY DIFFERENT TO WHAT YOU WERE LIKE IN HIGH SCHOOL...
THAT'S WHY
NOW...
STILL...

WHAM
UGH...
THUD...
shake
HA
I
I.....
UGH
GH
drip..
K-KAN-
CHAN,
drip..
HAH
HAH
HAAH

CLATTER
KAN-CHAN!

KAN-CHAN
LET'S GO HOME.

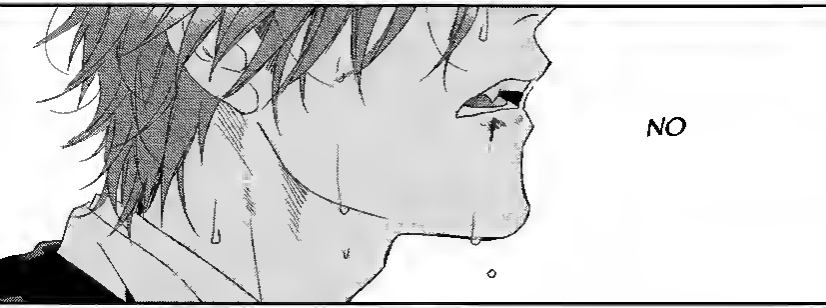
COME ON.
LET'S GO HOME. IT'S COLD OUT HERE
WHY...
I CAN'T TAKE THIS HAND.
IF I TAKE THIS HAND, EVERYTHING WILL BE OVER
I WILL, SURELY,

SURELY...

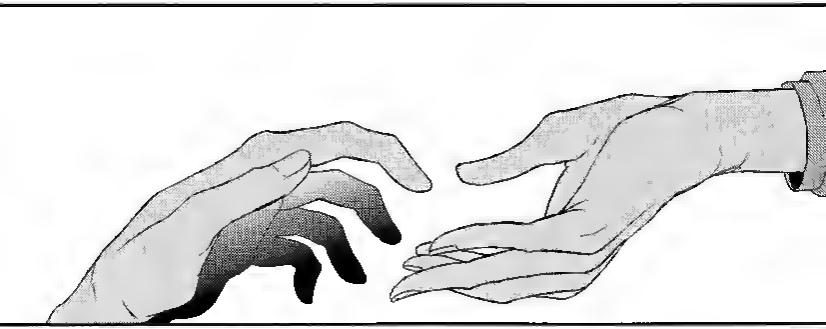
.....
WHAT?
...BECAUSE I LIKE YOU.

WHY?
BECAUSE YOU'RE PRETTY
NO?
...ME?
...IT'S NOT A NO.
ARE YOU SCARED?
I'M NOT SCARED.
I...

I LIKE YOU TOO.
LET'S GO HOME TOGETHER.


NO

I CAN'T



薊

azami

OGERETSU TANAKA
(ogeretsu_tanaka@yahoo.co.jp)
AXIS
2015/8/15